

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

સુપ્રિટેન્ડેન્ટ, સેન્ટ્રલ એક્સાઈઝ અને અન્ય

વિરુદ્ધ

અચ્યંગર મેચ વર્ક્સ વગેરે.

ડિસેમ્બર ૪, ૧૯૭૫

[મુખ્ય ન્યાયમૂર્તિ એ. એન. રે, ન્યાયમૂર્તિઓ એમ. એચ. બેગ, આર. એસ.

સરકારિયા અને પી. એન. સિંઘલ]

સેન્ટ્રલ એક્સાઈઝ સોલ્ટ એક્ટ, ૧૯૪૪-કલમ ૩-૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ના રોજ જાહેર કરાયેલી અધિસૂચના, જે આ જાહેરનામા હેઠળ પ્રમાણપત્ર આપવા માટે સક્ષમ હોય તો, ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ-ના જુવારના નાના ઉત્પાદકોને રાહત દરની ફરજ આપે છે.

નાના ઉત્પાદકોને મોટા ઉત્પાદકોના ધૂમકેતુથી બચાવવા માટે, ભારત સરકારે ૨૧ જુલાઈ, ૧૯૬૭ના એક જાહેરનામા દ્વારા, ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ના

જાહેરનામા દ્વારા સુધારેલા જાહેરનામા દ્વારા, તે ઉત્પાદકોને ફરજના રાહત દરની જાહેરાત કરી હતી જેમણે ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પહેલાં જાહેરાત દાખલ કરી હતી કે તેમની અંદાજિત વાર્ષિક મંજૂરી ૭૫ મિલિયન માચિસની લાકડીઓથી ઓછી હશે. આ કોર્ટ યુનિયન ઓફ ઇન્ડિયા વિ. પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ વગેરેમાં છે. [૧૯૭૫] ૨ એસ. સી. આર. ૫૭૩ એ વર્ગીકરણને અમાન્ય ગણાવતા વડી અદાલત ચુકાદાને રદ કરતાં, ચોક્કસ તારીખે સ્થાપિત વર્ગીકરણને વાજબી ગણાવ્યું હતું અને ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી ક્ષેત્રમાં આવેલા ઉત્પાદકો પણ રાહત દરનો લાભ ઉઠાવશે, જો તેઓ મેળના જથ્થા અંગેના જાહેરનામાના ખંડ (ડી) માંની શરતને સંતોષે અને ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ દ્વારા મુક્તિ માટે ભલામણ કરવામાં આવે.

સામાવાળાએ ૨૨ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૭ના રોજ ઘોષણાઓ દાખલ કરી હતી કે તેઓ વર્ષ ૧૯૬૮-૭૦ દરમિયાન ૭૫ મિલિયનથી વધુ માચિસની લાકડીઓનું ઉત્પાદન કરશે નહીં અને આબકારી જકાતના રાહત દરે હક્કદાર હોવાનો દાવો કર્યો હતો.

આ અદાલતમાં અપીલમાં સામાવાળાઓએ (૧) તેઓ જાહેરનામાની કલમ (ડી) ના આધારે મુક્તિ મેળવવા માટે હક્કદાર છે; અને (૨) ખાદી અને

ગ્રામોદ્યોગ આયોગ કોઈ પણ ભલામણ કરવા માટે સક્ષમ નથી તેવા આધારો પર વડી અદાલતના ચુકાદાને ટેકો આપવાની માંગ કરી હતી.

અપીલને મંજૂરી આપતા,

ઠેરવ્યું: (૧) આ અપીલ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસમાં આ અદાલતના નિર્ણય દ્વારા આવરી લેવામાં આવે છે અને સામાવાળાઓ દ્વારા જાહેરનામાની કલમ (ડી) હેઠળ મુક્તિના આધારે કોઈ કેસ કરવામાં આવતો નથી. અરજીમાં એવો કોઈ આરોપ નથી કે સામાવાળાઓ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી મેદાનમાં આવ્યા હતા અથવા તેઓએ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી મેચનું ઉત્પાદન શરૂ કર્યું હતું કે તેમની ભલામણ ખાટી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ મિશન દ્વારા કરવામાં આવી હતી. [૮૭૧ ડી એન્ડ બી]

(૨) ખાટી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ અધિનિયમ ૧૯૫૬ની કલમ ૧૫ (એચ) હેઠળ આયોગ ખાટી અથવા કોઈપણ ગ્રામોદ્યોગના ઉત્પાદનોના ઉત્પાદકો અથવા વિતરકોને પ્રમાણપત્રો આપવા અને તેની વાસ્તવિકતા સુનિશ્ચિત કરવા માટે પગલાં લઈ શકે છે. તેથી, કમિશન સીએલ હેઠળ મુક્તિ માટે ભલામણ કરવા માટે સક્ષમ છે. (ડી) જાહેરનામાની. [૮૭૧. એફ-જી]

દીવાની અપીલીય હકૂમત: દીવાની અપીલ નંબર ૧૩૩-૧૮૮/૧૯૭૫.

અનુક્રમે (૧) ડબલ્યુ પી નંબર ૨૯૨૯,૩૨૫૩ અને ૬૮,૧૨૩ અને ૨૬૦/૧૯૭૦, (૨) ડબલ્યુ પી નંબર ૧૬૦૬ અને ૧૬૦૭/૧૯૭૦, (૩) ડબલ્યુ પી નંબર ૧૯૯૮, ૨૪૮૪, ૨૫૬૭, ૨૫૬૮, ૨૫૬૯, ૨૬૬૩-૬૫, ૩૦૪૬, ૩૧૨૫, ૩૧૨૬, ૩૧૮૨, ૩૩૬૩-૬૫, ૩૪૧૦, ૩૫૦૮, ૩૫૫૫-૬૦, ૩૬૩૦, ૩૬૩૧, ૩૬૬૭-૩૬૬૮, ૩૮૧૦-૩૮૧૨ અને ૩૬૫૦/૧૯૬૯, (૪) ડબલ્યુ પી નંબર ૨૬૪૭, ૨૬૪૮/૬૯ અને ૧૧૨૧, ૧૪૫૧, ૧૪૫૨ અને ૧૪૯૫ અને ૧૪૯૬/૧૯૭૦, (૫) ડબલ્યુ પી નંબર ૧૯૧૨, ૧૯૧૩, ૧૯૧૯, ૨૧૨૩, ૨૩૧૮, ૨૫૧૬ અને ૨૬૧૦/૧૯૭૦, (૬) ડબલ્યુ પી નંબર ૨૦૮૮, ૨૩૧૭ અને ૨૫૧૫/૧૯૭૦ અને (૭) ડબલ્યુ પી નંબર ૩૬૬૬/૧૯૬૯માં મદ્રાસ વડી અદાલતના તારીખ (૧) ૨૯/૦૪/૧૯૭૦, (૨) ૨૮/૦૭/૧૯૭૦, (૩) ૧૨/૦૩/૧૯૭૦, (૪) ૨૮/૦૭/૧૯૭૦, (૫) ૦૭/૦૯/૧૯૭૦, (૬) ૦૭/૦૪/૧૯૭૦ અને (૭) ૧૨/૦૩/૧૯૭૦ના રોજના ચુકાદાઓ અને આદેશોમાંથી વિશેષ પરવાનગી દ્વારા અપીલ .

અપીલકર્તાઓ તરફે ભારતના એટર્ની જનરલ નિરેન ડે અને આર. એન. સચથે.

સામાવાળાઓ તરફે એમ. આર. એમ. અબ્દુલ કરીમ અને શૌકત હુસૈન (દી. અ. નં. ૧૩૭, ૧૪૦, ૧૪૯, ૧૫૨-૧૫૫, ૧૬૪, ૧૬૯, ૧૭૮, ૧૭૯, ૧૮૧, ૧૮૨, ૧૮૩ અને ૧૮૭/૧૯૭૫ માં.)

સામાવાળાઓ તરફે શ્રીમતી એસ. ગોપાલક્રિષ્ણન (સી. એ. નંબર ૧૭૭/૧૯૭૫ માં).

અદાલતનો ચુકાદો મુખ્ય ન્યાયમૂર્તી દ્વારા આપવામાં આવ્યો હતો.

આ અપીલ ૧૧ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૮ના રોજ મદ્રાસ વડી અદાલતમાં રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮/૧૯૬૮ ના ચુકાદામાંથી ઉદ્ભવે છે.

વર્તમાન અપીલમાં ઉપરોક્ત રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮/૧૯૬૮ માં વડી અદાલતના ચુકાદાને પગલે વડી અદાલતમાં રિટ પિટિશનને મંજૂરી આપવામાં આવી હતી.

મદ્રાસ ખાતેની વડી અદાલતના ૧૧ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૮ના સામાન્ય ચુકાદામાંથી ઉદભવેલી દીવાની અપીલ નંબર ૨૬૨-૨૭૩/૧૯૭૧ માં રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮/૧૯૬૮ આ અદાલતે યુનિયન ઓફ ઈન્ડિયા અને અન્ય

વિરુદ્ધ મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ વગેરે, [૧૯૭૫] ૨ એસ. સી. આર. ૫૭૩ માં ચુકાદામાં વડી અદાલતના આદેશોને રદ કર્યા હતા અને રિટ પિટિશનને ફગાવી દીધી હતી.

વર્તમાન અપીલની સુનાવણી તે સમયે કરવામાં આવી ન હતી કારણ કે સેવા પૂર્ણ ન હતી.

આ અદાલતે ૧૪ જુલાઈ, ૧૯૭૫ ના આદેશ દ્વારા નિર્દેશ આપ્યો હતો કે આ અપીલ ૨૧ નવેમ્બર, ૧૯૭૫ ના રોજ સુનાવણી માટે સૂચિબદ્ધ કરવામાં આવે. યુનિયને અપીલોનું એકીકરણ, સુરક્ષા ઘટાડવા અને અપીલની વહેલી સુનાવણી માટે અરજી કરી હતી. સામાવાળાઓને તે અરજીમાં સેવા આપવામાં આવી હતી. તે અરજીને અનુસરીને આ અદાલતે ૧૪ જુલાઈ, ૧૯૭૫ના રોજ ૨૧ નવેમ્બર, ૧૯૭૫ ના રોજ અપીલની સુનાવણીનો આદેશ આપ્યો હતો. સામાવાળાઓ આ તમામ અપીલમાં હાજર થયા છે.

આ અપીલમાં વડી અદાલતમાં અરજદારો એવા સામાવાળાઓએ અપીલકર્તાઓને રૂ. ૫૦૦ કરોડથી વધુની કોઈ પણ ફરજ વસૂલવા પર પ્રતિબંધ મૂકવાની રિટની માંગ કરી હતી. ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના જાહેરનામા દ્વારા

સુધારેલા ૨૧ જુલાઈ, ૧૯૬૭ ના જાહેરનામાના અનુસરણમાં અરજદારો પાસેથી કુલ રૂ.

વડી અદાલતમાં સામાવાળાઓનો કેસ એ હતો કે તેઓએ ૨૨ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૯ના રોજ ૧૯૬૯-૭૦ માટે ઘોષણા દાખલ કરી હતી કે તેઓ નાણાકીય વર્ષ દરમિયાન ૭૫ મિલિયનથી વધુ માચિસની લાકડીઓનું ઉત્પાદન કરશે નહીં. સામાવાળાઓએ દાવો કર્યો હતો કે તેઓ આબકારી જકાતના રાહત દરે ૨૧ જુલાઈ, ૧૯૬૭ના રોજ જાહેર કરાયેલા જાહેરનામા અનુસાર કુલ ૩.૭૫ રૂપિયા. વડી અદાલતમાં સામાવાળાઓનો વધુ કેસ એ હતો કે ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના રોજ જાહેરનામું બહાર પાડવામાં આવ્યું હતું જેમાં જણાવવામાં આવ્યું હતું કે ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પહેલાં ઘોષણા દાખલ કરનારા "ડી" વર્ગના ઉત્પાદકો માટે કુલ ૩.૭૫ રૂપિયા ઉપલબ્ધ રહેશે. સામાવાળાઓએ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ની તારીખ નક્કી કરવાને એક મનસ્વી સમય મર્યાદા તરીકે પડકાર્યો હતો, જેમાં ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પહેલાં અથવા પછીની અરજીના આધારે ઉત્પાદનની સમાન શ્રેણી વચ્ચે ગેરવાજબી ભેદભાવ કરવામાં આવ્યો હતો. સામાવાળાઓએ ૧૧ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૮ ના રોજ ૧૯૬૮ ની રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮ માં વડી અદાલતના ચુકાદાનો સંદર્ભ માંગ્યો હતો અને તે ચુકાદાના સંદર્ભમાં આદેશો માટે વિનંતી કરી હતી.

વડી અદાલત ૧૧ ડિસેમ્બર, ૧૯૬૮ના રોજ ૧૯૬૮ની રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮ના ચુકાદાને પગલે સામાવાળાઓની અરજી સ્વીકારી હતી.

અપીલકર્તાઓએ વડી અદાલતના નિર્ણયને પડકાર્યો હતો અને મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસ (ઉપરોક્ત) માં આ કોર્ટના નિર્ણય પર આધાર રાખ્યો હતો. મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસ (સુપ્રા) માં આ અદાલતે ચુકાદો આપ્યો હતો કે ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના રોજ જાહેર કરાયેલા જાહેરનામાનો હેતુ અસલી મેચના નાના ઉત્પાદકોને ઘોષણા દાખલ કરીને રાહત દરે ડ્યુટી મેળવવા માટે સક્ષમ બનાવવાનો હતો. નાના ઉત્પાદકો કે જેમની એક વર્ષમાં અંદાજિત મંજૂરી ૭૫ મિલિયન મેચથી ઓછી હતી તેમણે શક્ય તેટલી વહેલી તકે જાહેરાત કરીને આ તકનો લાભ લીધો હોત કારણ કે તેઓ સમયાંતરે તેમની મંજૂરી પર રાહત દરે જકાત મેળવવા માટે હકદાર બનશે. આ જાહેરનામાનો હેતુ એવા મોટા એકમોને અટકાવવાનો હતો જેઓ એક વર્ષમાં ૧૦ કરોડથી વધુ મેચનું ઉત્પાદન કરી રહ્યા હતા અથવા સાફ કરી રહ્યા હતા અને જેઓ પછીથી જાહેરાત કરીને ફરજના રાહત દરનો લાભ લેવા માટે નાના એકમોમાં વિભાજિત થવાની ઘોષણા કરી શક્યા ન હોત. ચોક્કસ તારીખે સ્થાપિત વર્ગીકરણ વાજબી હોવાનું માનવામાં આવતું હતું કારણ કે તારીખની પસંદગી ઉદ્યોગમાં નાના એકમોને મોટા એકમો દ્વારા સ્પર્ધાથી બચાવવા માટે હતી અને જો વિભાજનના સાધનને અપનાવીને મોટા એકમો બક્ષિસના અંતિમ લાભાર્થી બની શક્યા હોત તો તે હેતુ નિરાશ થયો હોત.

સામાવાળાઓના વકીલે અહેવાલના પાનું ૫૭૬ પર મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસ (ઉપરોક્ત) માં આ અદાલતના નિરીક્ષણ પર આધાર રાખ્યો હતો કે ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી ક્ષેત્રમાં આવેલા ઉત્પાદકો જો ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ના રોજ જાહેરનામાના ખંડ (ડી) માં સૂચવવામાં આવેલી શરતને સંતોષે તો તેઓ રાહત દરના શુલ્ક માટે હકદાર હતા. મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસ (ઉપરોક્ત) માં મેચ વર્ક્સએ ૫ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના રોજ મેચના ઉત્પાદન માટે લાઇસન્સ માંગ્યું હતું, જેમાં જણાવ્યું હતું કે તેણે ૫ માર્ચ, ૧૯૬૭થી આ ઉદ્યોગ શરૂ કર્યો હતો અને જાહેરાત પણ દાખલ કરી હતી કે નાણાકીય વર્ષ ૧૯૬૭-૬૮ માટે અંદાજિત ઉત્પાદન ૭૫ મિલિયન મેચોથી વધુ નહીં હોય. પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સે ત્યાં દલીલ કરી હતી કે તેણે લાઇસન્સ માટે અરજી કરી હતી અને નિયત તારીખની સમાપ્તિ પછી ૫ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના રોજ ઘોષણા દાખલ કરી હતી તેના આધારે તેને રાહત દરનો લાભ આપવાનો ઇનકાર કરવામાં આવ્યો હતો. આ અદાલતે ચુકાદો આપ્યો હતો કે રાહત દરનો લાભ તે લોકો દ્વારા લેવામાં આવશે જેઓ જાહેરનામામાં નિર્ધારિત શરતોને સંતોષે છે.

વડી અદાલત સમક્ષની અરજીમાં સામાવાળાઓનો કેસ એ હતો કે તેઓ રિટ પિટિશન નંબર ૩૮૩૮/૧૯૬૮ માં ચુકાદાના સંદર્ભમાં આદેશનો દાવો કરી રહ્યા હતા. અરજીમાં એવો કોઈ આરોપ નથી કે સામાવાળાઓ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી મેદાનમાં આવ્યા હતા અથવા તેઓએ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ પછી

મેચનું ઉત્પાદન ૧૩ કર્યું હતું. ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ના જાહેરનામાએ જાહેરનામાની પેટા-કલમ (ડી) માં ઉલ્લેખિત કારખાનાઓને રાહત આપી હતી. પેટા-કલમ (ડી) માં ઉલ્લેખિત કારખાનાઓ એ છે કે "જેમના કોઈપણ નાણાકીય વર્ષ દરમિયાન ઉત્પાદન ૧૦ કરોડ મેચ કરતાં વધી જતું નથી અથવા અંદાજિત ૧૦ કરોડ મેચ કરતાં વધી જતું નથી અને ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ દ્વારા આ જાહેરનામા હેઠળ વાસ્તવિક કુટીર એકમ તરીકે મુકિત માટે ભલામણ કરવામાં આવે છે અથવા જે હાલમાં અમલમાં છે તે સમયે સહકારી મંડળીઓને લગતા કોઈપણ કાયદા હેઠળ નોંધાયેલી સહકારી મંડળી દ્વારા સ્થાપિત કરવામાં આવે છે". વડી અદાલતમાં દાખલ કરવામાં આવેલી અરજીઓમાં એવો કોઈ આરોપ નથી કે સામાવાળાઓને ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ દ્વારા પ્રામાણિક કુટીર એકમો તરીકે છૂટ આપવા માટે ભલામણ કરવામાં આવી હતી અથવા સહકારી મંડળીઓને લગતા કોઈપણ કાયદા હેઠળ નોંધાયેલી સહકારી મંડળી દ્વારા સ્થાપિત કરવામાં આવ્યા હતા. પેટા-કલમ (ડી) હેઠળ છૂટના આધારે અરજીઓમાં સામાવાળાઓ દ્વારા કોઈ કેસ કરવામાં આવ્યો ન હતો.

સામાવાળાઓ દ્વારા દલીલ કરવામાં આવી હતી કે ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ પેટા-કલમ (ડી) માં વિચાર્યા મુજબ કોઈ ભલામણ કરવા માટે સક્ષમ નથી. ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ અધિનિયમ, ૧૯૫૬ની કલમ ૧૫, જે આયોગના કાર્યો વિશે જણાવે છે, તે કલમ (સી), (ડી), (એફ), (જી) અને

(એચ) માં જણાવે છે કે ગ્રામોદ્યોગોના વિકાસમાં સંશોધનને પ્રોત્સાહન આપવા અને પ્રોત્સાહન આપવા માટે આયોગ ખાદી અથવા ગ્રામોદ્યોગોના ઉત્પાદનોના વેચાણ અને માર્કેટિંગ માટે પગલાં લઈ શકે છે. ખાદીના ઉત્પાદકો અને ગ્રામ્ય ઉદ્યોગોમાં રોકાયેલા વ્યક્તિઓ વચ્ચે સહકારી પ્રયાસોને પ્રોત્સાહન આપવા અને પ્રોત્સાહિત કરવા માટે ગ્રામીણ ઉદ્યોગોના વિકાસને હાથ ધરવા, સહાય કરવા અથવા પ્રોત્સાહિત કરવા. કલમ ૧૫ (એચ) ખાસ જણાવે છે કે આયોગ ખાદી અથવા કોઈપણ ગ્રામ્ય ઉદ્યોગના ઉત્પાદનોના ઉત્પાદકો અથવા વિતરકોને પ્રમાણપત્રો આપવા અને તેની વાસ્તવિકતા સુનિશ્ચિત કરવા માટે પગલાં લઈ શકે છે. આ જોગવાઈઓ સૂચવે છે કે ખાદી અને ગ્રામોદ્યોગ આયોગ ૪ સપ્ટેમ્બર, ૧૯૬૭ ના જાહેરનામાની કલમ (ડી) હેઠળ ગ્રામોદ્યોગોને મુક્તિ માટે ભલામણ કરતા પ્રમાણપત્રો આપવા માટે સક્ષમ છે.

આ તમામ અપીલ મેસર્સ પરમેશ્વરન મેચ વર્ક્સ કેસ (ઉપરોક્ત) ના નિર્ણય દ્વારા આવરી લેવામાં આવી છે. અપીલ સ્વીકારવામાં આવે છે. વડી અદાલતના આદેશોને રદ કરવામાં આવે છે અને અરજીઓ રદ કરવામાં આવે છે. અપીલકર્તાઓ એક સાથે ખર્ચ ચૂકવશે.

પી. બી. આર.

અપીલને મંજૂરી આપવામાં આવી.

This judgment has been translated using AI Tool – SUVAS.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.